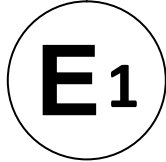




Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erteilung einer Genehmigung
für einen Typ einer mechanischen Verbindungseinrichtung oder eines
mechanischen Verbindungsbauteils nach der Regelung Nr. R55
einschließlich Änderung Nr. 02 Ergänzung 01

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the granting of an approval
of a type of mechanical coupling device or component pursuant to
Regulation No. R55 including amendment No 02 supplement 01

Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*3258*00**

Approval number:

1. Fabrik- oder Handelsmarke der Einrichtung oder des Bauteils:
Trade name or mark of the device or component:
WAP Fahrzeugtechnik GmbH
2. Typ der Einrichtung oder des Bauteils:
Type of device or component:
WAP 35.3

Ausführung(en):
Version(s):
A, B
3. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
**WAP Fahrzeugtechnik GmbH
DE-33178 Borcheln**
4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
**Entfällt
Not applicable**



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*3258*00**

Approval number:

5. Namen oder Handelsmarken anderer Lieferanten, mit denen die Einrichtung oder das Bauteil gekennzeichnet ist:
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component:
Entfällt
Not applicable
6. Name und Anschrift des Unternehmens oder der Gesellschaft, die für die Übereinstimmung der Produktion verantwortlich ist:
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production:
WAP Fahrzeugtechnik GmbH
DE-33178 Borchen
7. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
26.01.2022
8. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:
Technical service responsible for conducting approval tests:
TÜV SÜD Auto Service GmbH
DE-80686 München
9. Kurzbeschreibung:
Brief description:
 - 9.1. Typ und Klasse der Einrichtung oder des Bauteils:
Type and class of device or component:
Nicht genormte Zugeinrichtung der Klasse E
Non-standard drawbar pursuant to class E



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*3258*00**

Approval number:

9.2. Kennwerte:
Characteristic values:

9.2.1. Hauptwerte:

Primary values:

D (kN):

A: 26,91

B: 30,95

D_c (kN):

A: 26,91

B: 30,95

S (kg):

150

(T = 32 t)

U (t):

Entfällt

Not applicable

V (kN):

Entfällt

Not applicable

Alternativwerte:

Alternative values:

D (kN):

Entfällt

Not applicable

D_c (kN):

Entfällt

Not applicable

S (kg):

Entfällt

Not applicable

U (t):

Entfällt

Not applicable

V (kN):

Entfällt

Not applicable

9.3. Bei mechanischen Verbindungseinrichtungen oder –bauteilen der Klasse A, einschließlich Kupplungshalterungen

For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets

Höchstzulässige Fahrzeugmasse gemäß Fahrzeugherstellerangaben (kg):

Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass (kg):

Entfällt

Not applicable

Verteilung der höchstzulässigen Fahrzeugmasse auf die Achsen (kg):

Distribution of maximum permissible vehicle mass between axles (kg):

Entfällt

Not applicable

Höchstzulässige Anhängelast gemäß Fahrzeugherstellerangaben (kg):

Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass (kg):

Entfällt

Not applicable



Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*3258*00**

Approval number:

Höchstzulässige statische Stützlast an der Kupplungskugel gemäß
Fahrzeugherstellerangaben (kg):

Vehicle manufacturer's maximum permissible static vertical load on coupling ball (kg):

Entfällt

Not applicable

Höchstmasse des betriebsbereiten Fahrzeugs mit Aufbau, einschließlich Kühlmittel,
Ölen, Kraftstoff, Werkzeugen und Reserverad (falls vorhanden), aber ohne
Fahrzeugführer (kg):

Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils,
fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver (kg):

Entfällt

Not applicable

Beladungszustand, bei dem bei Fahrzeugen der Klasse M₁ die Höhe der Kupplungs-
kugel einer mechanischen Verbindungseinrichtung über dem Boden zu messen ist –
siehe Abschnitt 2 der Anlage 1 zum Anhang 7:

Loding condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted
to category M₁ vehicles is to be measured – see paragraph 2 of annex 7, appendix 1:

Entfällt

Not applicable

- 9.4. Bei Kupplungsköpfen der Klasse B ist der Kupplungskopf für die Anbringung an einem
ungebremsten Anhänger der Klasse O₁ bestimmt:
For class B coupling heads, is the coupling head intended to be fitted to an unbraked O₁
trailer:

Entfällt

Not applicable

10. Anweisungen des Fahrzeugherstellers für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder
des Verbindungsbauteils an das Fahrzeug und Fotografien oder Zeichnungen der
Befestigungspunkte:
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle
and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer:
Siehe Montage- und Betriebsanleitung
See installation and operating instructions

11. Angaben über die Befestigung besonderer Verstärkungshalterungen oder –platten oder
Abstandhalter, die für den Anbau der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungs-
bauteils erforderlich sind:
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing
components necessary for the attachment of the coupling device or component:
Siehe Montage- und Betriebsanleitung
See installation and operating instructions



Kraftfahrt-Bundesamt

DE-24932 Flensburg

5

Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*3258*00**

Approval number:

12. Zusätzliche Angaben für den Fall, dass die Verwendung der Verbindungseinrichtung oder des Verbindungsbauteils auf bestimmte Fahrzeugtypen eingeschränkt ist – siehe 3.4. des Anhangs 5:
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.:
Siehe Beschreibungsmappe
See information document
13. Bei Hakenkupplungen der Klasse K: genaue Angaben zu den Zugösen, die für die Verwendung mit dem jeweiligen Hakentyp geeignet sind:
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type:
Entfällt
Not applicable
14. Datum des Gutachtens:
Date of test report:
24.01.2022
15. Nummer des Gutachtens:
Number of test report:
22-00013-CX-GBM
16. Stelle, an der das Genehmigungszeichen angebracht ist:
Approval mark position:
Oben auf dem Gehäuserohr der Auflaufeinrichtung
On top of the housing tube of the overrun device
17. Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung:
Reason(s) for extension of approval:
Entfällt
Not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt


DE-24932 Flensburg

6

Genehmigungsnummer: **E1*55R02/01*3258*00**

Approval number:

18. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval is **granted**
19. Ort: **DE-24932 Flensburg**
Place:
20. Datum: **27.01.2022**
Date:
21. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:


(D. Stieglitz)



22. Die Liste der Unterlagen, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt und auf Anfrage erhältlich sind, liegt dieser Mitteilung bei
The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request

Anlagen:

Enclosures:

Gemäß Inhaltsverzeichnis

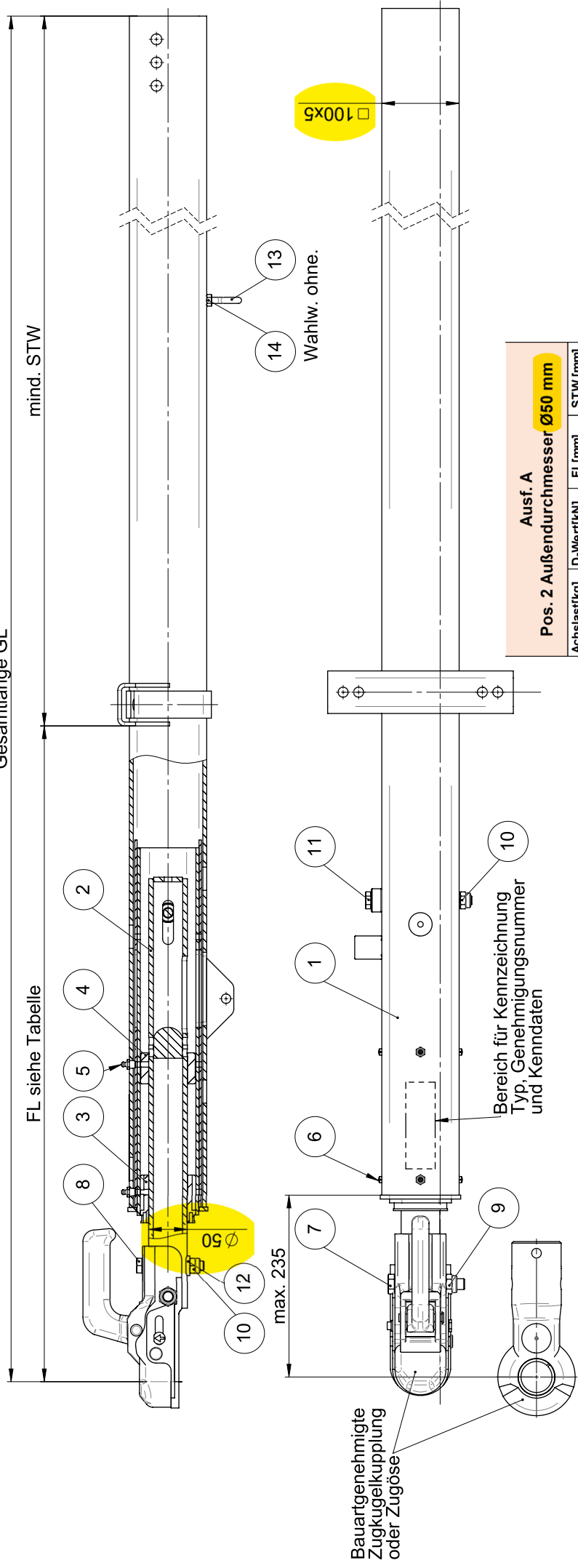
According to index

23. Bemerkungen:
Remarks:
Entfällt
Not applicable

Gesamtlänge GL

FL siehe Tabelle

mind. STW



Bauartgenehmigte
Zugkugelhaken
oder Zugöse

Bereich für Kennzeichnung
Typ, Genehmigungsnummer
und Kenndaten

Ausf. A
Pos. 2 Außendurchmesser Ø50 mm

Achslast[kg]	D-Wert[kN]	FL[mm]	STW [mm]
1800	16,72	2300	800
1900	17,59	2200	800
2000	18,47	2100	800
2100	19,33	2000	800
2200	20,19	1900	800
2300	21,05	1800	800
2400	21,90	1750	900
2500	22,75	1650	900
2600	23,59	1600	900
2700	24,43	1550	900
2800	25,26	1500	900
2900	26,09	1400	1000
3000	26,91	1400	1000

Anordnung Zubehörteile siehe:
- Auflageböcke G5010201
- Rohrenden G5010202

Pos.	Menge	ArtikelNr	Benennung	Werkstoff	Abmessungen	Bemerkungen
14	1		6kt.-Mutter	M8		DIN 934 - verzinkt
13	1		Ösenschraube	M8x25, D=12		
12	1	G5010024	Halbrundscheibe	S235JR (St 37-2)		
11	1		6kt.-Schraube	M12		DIN 931 - verzinkt
10	2		6kt.-Mutter	M12		DIN 980 - verzinkt
9	1		6kt.-Mutter	M14		DIN 980 - verzinkt
8	1		6kt.-Schraube	M12		DIN 931 - verzinkt
7	1		6kt.-Schraube	M14		DIN 931 - verzinkt
6	4		Zylinderkerbstift	Ø8x22		DIN 1473
5	2		Kegelschmiedemoppel	AM 8x1, 8,5 lang		DIN 71412
4	1	G5010007	Führungslager, hinten	PA Typ6		
3	1	G5010006	Führungslager, vorn	PA Typ6		
2	1	G5010108	Schubstange, kpl.			
1	1	G5010302	Deichselrohr			

Werkstoff / Bemerkung



Oberfläche nach
DIN ISO 1302
Gewinde DIN ISO 965-1
Zul. Abweichungen
für Maße ohne
Toleranzangabe
ISO 2768 -GL

Maßstab
1:5
Gewicht
[kg]
43,84

Benennung
Zugeinrichtung
Typ: WAP 35.3
Ausf. A

Zeichnungsnummer
G5010301



Zust., Änderung Datum Name
Bearb. 12.01.2022 J.Rath
Prüfer 12.01.2022 Joachim
Oberfläche [mm²]
23820,52

Für diese Zeichnung behalten wir uns alle
Rechte vor. Ohne unsere vorherige Zustimmung
darf sie weder vervielfältigt noch Dritten zu
gänglich gemacht werden, und sie darf durch
den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer
Weise miß-bräuchlich verwendet werden.

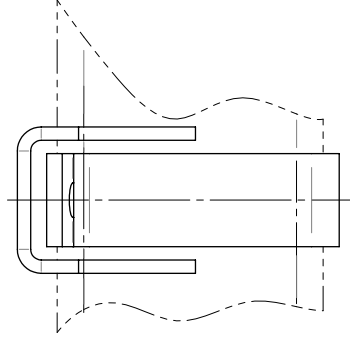
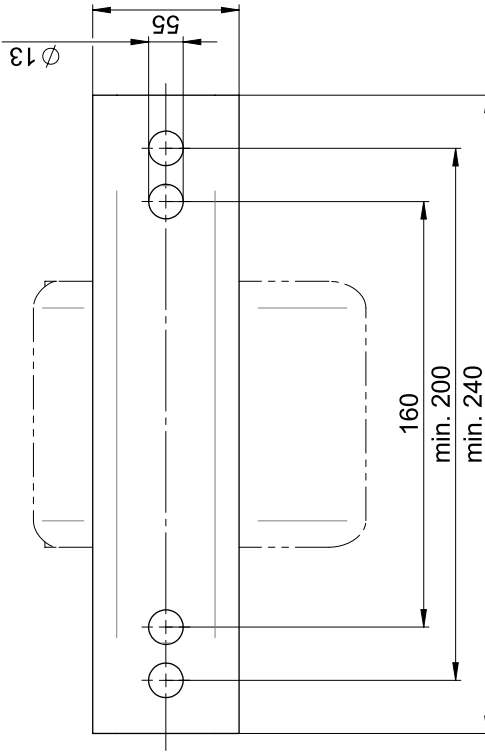
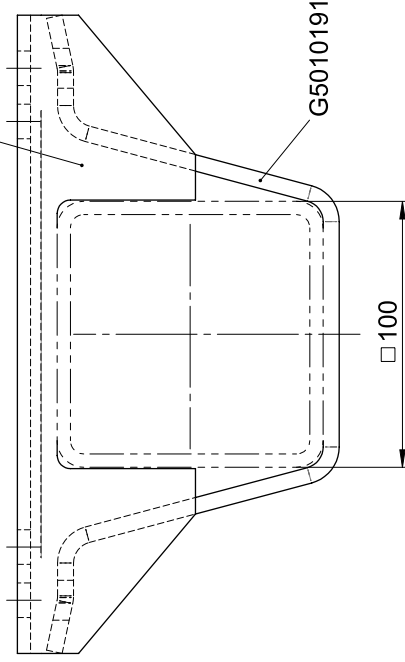
Ersatz für
Vorgang:

Blatt 1/2
A3

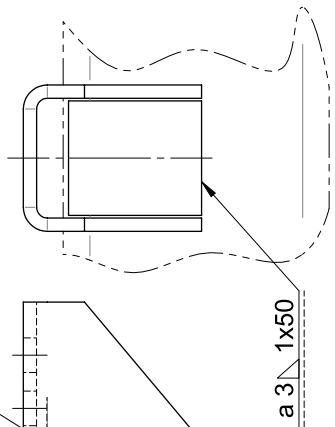
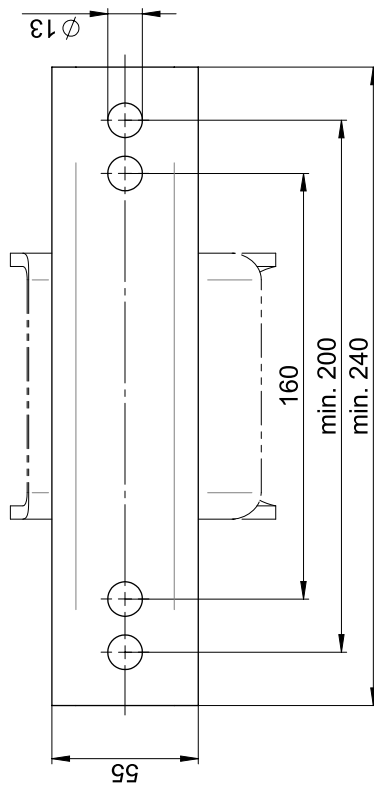
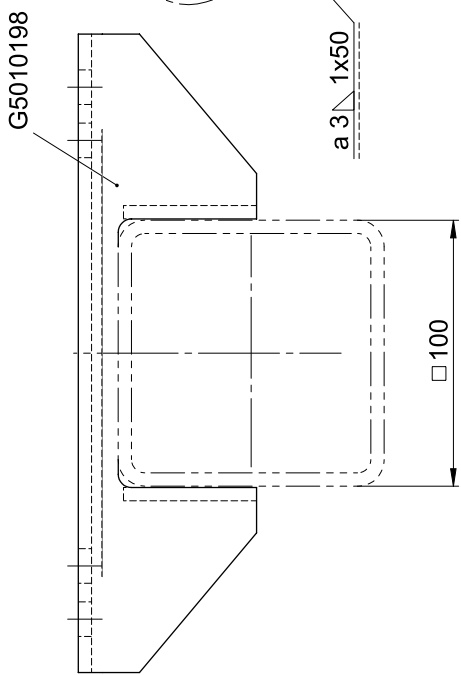
Zeichnung 3D-CAD - erstellt

* Theoretisches Gewicht! Schweißnähte, Farbe und Betriebsmittel sind nicht berücksichtigt!

Auflagebock geklemmt
G5010199



Auflagebock geschweißt
G5010198



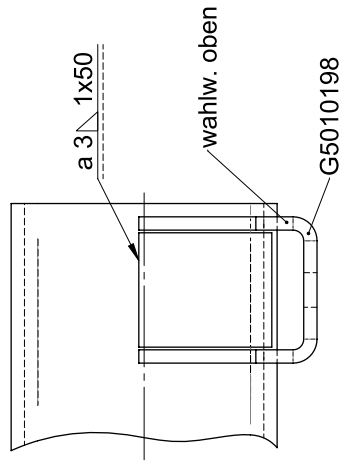
Lichtbogenhandschweißen DIN 1913
Stabelektrode E 4343 RR (8) 7
Schutzgasschweißen MAG DIN 8559
SG 3 - M 21 - Y 4 2 0

Zul. Abweichungen für Maße ohne
Toleranzangabe bei Schweißkon-
struktionen DIN EN ISO 13920 - B

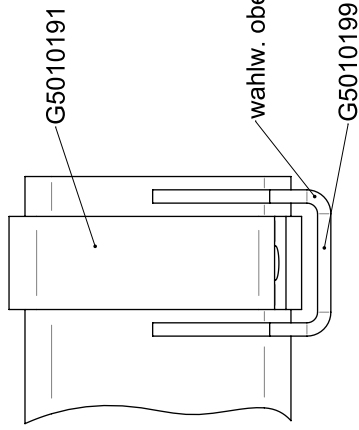
Oberfläche nach DIN ISO 1302		Werkstoff / Bemerkung	
Zul. Abweichungen für Maße ohne Toleranzangabe ISO 2768 - C		Übersicht Auflageböcke für Zugeinrichtungen mit Gehäuserohr □ 100	
Datum	Name	Maßstab 1:2 Gewicht* (kg) 2,91	Benennung
Bearb.	06.06.2016 Joachim		
Prüfer	06.06.2016 Schneider		
Oberfläche [cm ²]		Zeichnungsnummer	
1581,99		G5010201	
Zust.	Änderung	Ersatz für	
Für diese Zeichnung behalten wir uns alle Rechte vor. Ohne unsere vorherige Zustimmung darf sie weder vervielfältigt noch Dritten zu- gänglich gemacht werden, und sie darf durch den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer Weise mißbräuchlich verwendet werden.		Vorgang:	
* Theoretisches Gewicht! Schweißnähte, Farbe und Betriebsmittel sind nicht berücksichtigt!		A3	



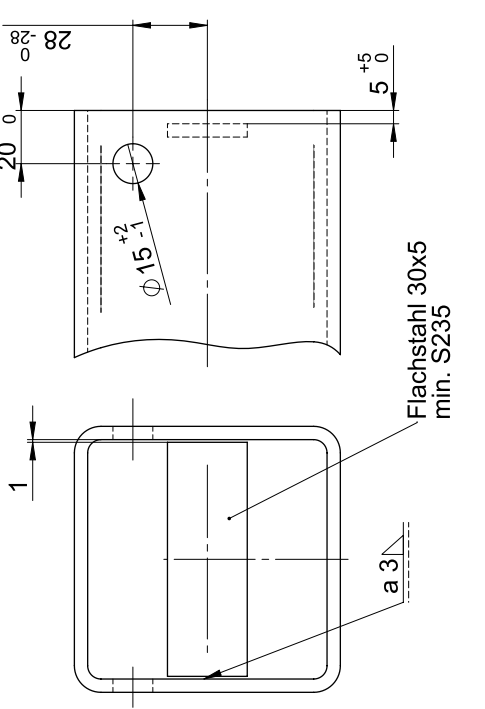
Auflagebock geschweißt



Auflagebock geklemmt



Distanzblech



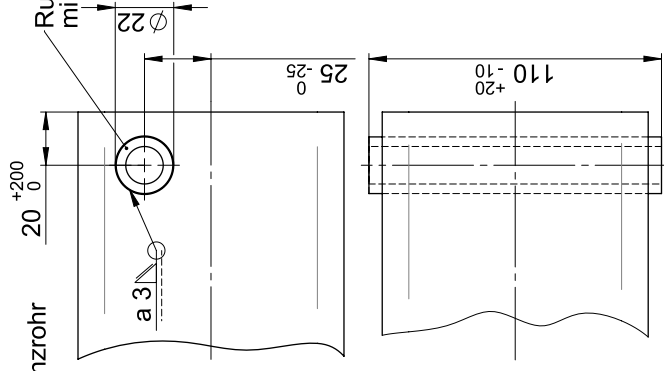
Flachstahl 30x5
min. S235

Fahrtrichtung
direction of travel
sens de la marche

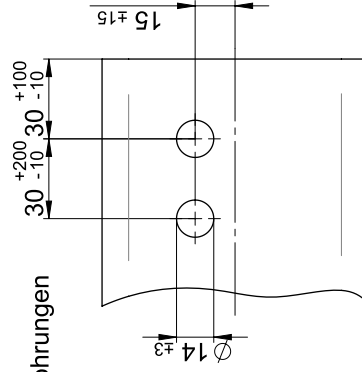
Lichtbogenhandschweißen DIN 1913
Stabelektrode E 4343 RR (8) 7
Schutzgasschweißen MAG DIN 8559
SG 3 - M 21 - Y 4 2 0

Zul. Abweichungen für Maße ohne
Toleranzangabe bei Schweißkon-
struktionen DIN EN ISO 13920 - B

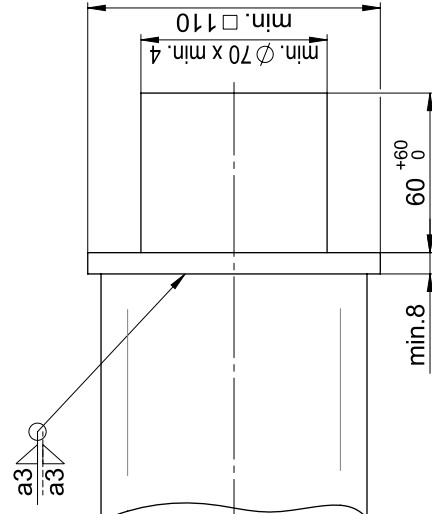
Distanzrohr
Rundrohr Ø21,3x3,6
min. S235



Bohrungen



Reduzierrohr



Für diese Zeichnung behalten wir uns alle
Rechte vor. Ohne unsere vorherige Zustimmung
darf sie weder vervielfältigt noch Dritten zu
gänglich gemacht werden, und sie darf durch
den Empfänger oder Dritte auch nicht in anderer
Weise mißbräuchlich verwendet werden.

* Theoretisches Gewicht! Schweißnähte, Farbe und Betriebsmittel sind nicht berücksichtigt!

Werkstoff / Bemerkung



Oberfläche nach
DIN ISO 1302
Zul. Abweichungen
für Maße ohne
Toleranzangabe
ISO 2768 - C

Datum	Name
06.06.2016	Joachim
Prüfer	06.06.2016 Schneider
Oberfläche [cm²]	
1372.93	

Maßstab
1:2
Gewicht*
[kg] 2.48

Benennung
Übersicht Rohrenden
für Zugeinrichtungen
mit Gehäuserohr □ 100

Zeichnungsnummer
G5010202

WAPTM
Fahrzeugtechnik GmbH

Ersatz für
Vorgang:

A3

Zeichnung 3D-CAD - erstellt

Zugleinrichtung, Typ: WAP 35.3
Montage- Wartungs- und Bedienungsanleitung
ECE- Typgenehmigung: E1*55R02/01*3258*00

Ausführung A (Schubstangendurchmesser Ø50)

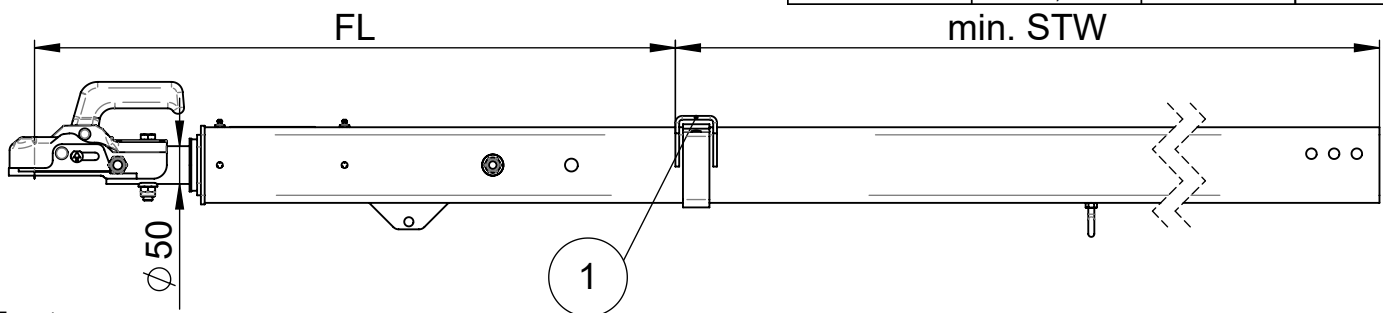
Technische Daten:

zul. Gesamtgewicht: 3000 kg
zul. Stützlast: 150 kg
zul. D-Wert: 26,91 kN

zul. freitragende
Deichsellänge FL: siehe Tabelle

Ausf. A
Außendurchmesser Ø50 beachten!

Achslast[kg]	D-Wert[kN]	FL[mm]	STW [mm]
1800	16,72	2300	800
1900	17,59	2200	800
2000	18,47	2100	800
2100	19,33	2000	800
2200	20,19	1900	800
2300	21,05	1800	800
2400	21,90	1750	900
2500	22,75	1650	900
2600	23,59	1600	900
2700	24,43	1550	900
2800	25,26	1500	900
2900	26,09	1400	1000
3000	26,91	1400	1000



Montage:

Die Zugleinrichtung wird mit dem dafür vorgesehenen mittleren Auflagebock (Pos1) direkt mit dem Fahrzeug verschraubt. Am hinteren Ende wird das Deichselrohr entweder mit einem weiteren Auflagebock am Rahmen des Anhängers und/ oder mit Klemmschalen am Achskörper befestigt. Die Befestigung am Achskörper kann wahlweise auch mittels der am hinteren Ende des Deichselrohres angebrachten Querbohrung erfolgen.

Für die Verschraubung sind zu verwenden:

6kt.-Schrauben M12, DIN 931 - 8.8 oder 10.9 mit 6kt.-Mutter M12, DIN 980 - 8 oder 10

Wahlweise Verbindungselemente:

6kt.-Schrauben M12, DIN 933 - 8.8 oder 10.9 mit 6kt.-Mutter M12, DIN 980 - 8 oder 10

Das Anziehdrehmoment beträgt 79 Nm bei Festigkeitsklasse 8 und 115 Nm bei Festigkeitsklasse 10

An die Schubstange dürfen nur zum Anbau geeignete, typgenehmigte Zugkugelkupplungen oder Zugösen angebaut werden.

Die Montagevorschriften der Kupplungs-/ Zugösenhersteller müssen beachtet werden.

Wartung:

Die Schrauben sind in intervallen von 10000 km, mindestens jedoch halbjährlich auf festen Sitz zu prüfen. Dabei sind dann auch die Lagerstellen über die Schmiernippel zu fetten.

Abweichungen von dieser Anleitung nur mit Zustimmung des Herstellers.

Irrtümer und Änderungen vorbehalten!

Blatt 1/2		Datum	Name
Nummer	Bearb.	20.01.2022	J.Rath
MA-220	Prüfer	20.01.2022	Joachim

Zugleinrichtung, Typ: WAP 35.3
Montage- Wartungs- und Bedienungsanleitung
ECE- Typgenehmigung: E1*55R02/01*3258*00

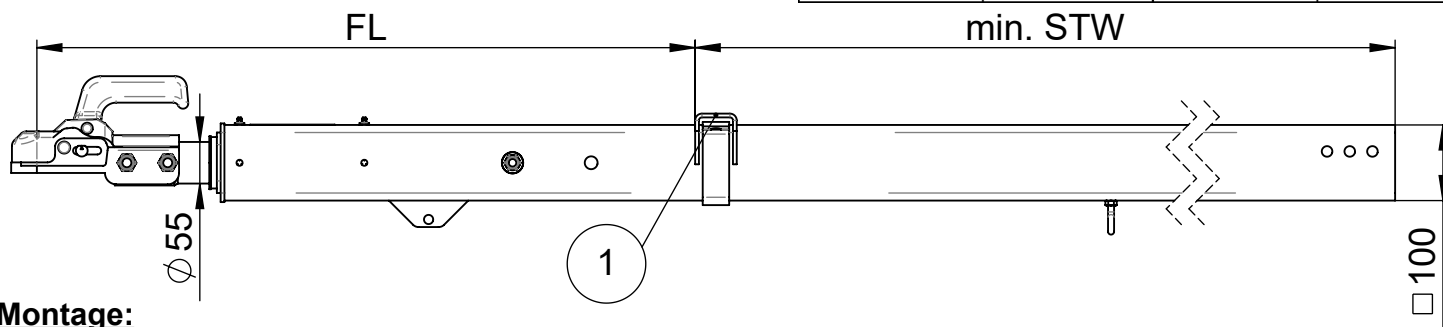
Ausführung B (Schubstangendurchmesser Ø55)

Technische Daten:

zul. Gesamtgewicht: 3500 kg
zul. Stützlast: 150 kg
zul. D-Wert: 30,95 kN

zul. freitragende
Deichsellänge FL: siehe Tabelle

Ausf. B Außendurchmesser Ø55 beachten!			
Achslast[kg]	D-Wert[kN]	FL[mm]	STW [mm]
2300	21,05	1800	900
2400	21,90	1750	900
2500	22,75	1650	900
2600	23,59	1600	900
2700	24,43	1550	900
2800	25,26	1500	900
2900	26,09	1400	900
3000	26,91	1400	1000
3100	27,73	1350	1000
3200	28,54	1300	1000
3300	29,35	1250	1000
3400	30,15	1200	1100
3500	30,95	1200	1100



Montage:

Die Zugleinrichtung wird mit dem dafür vorgesehenen mittleren Auflagebock (Pos1) direkt mit dem Fahrzeug verschraubt. Am hinteren Ende wird das Deichselrohr entweder mit einem weiteren Auflagebock am Rahmen des Anhängers und/ oder mit Klemmschalen am Achskörper befestigt. Die Befestigung am Achskörper kann wahlweise auch mittels der am hinteren Ende des Deichselrohres angebrachten Querbohrung erfolgen.

Für die Verschraubung sind zu verwenden:
6kt.-Schrauben M12, DIN 931 - 8.8 oder 10.9 mit 6kt.-Mutter M12, DIN 980 - 8 oder 10

Wahlweise Verbindungselemente:
6kt.-Schrauben M12, DIN 933 - 8.8 oder 10.9 mit 6kt.-Mutter M12, DIN 980 - 8 oder 10

Das Anziehdrehmoment beträgt 79 Nm bei Festigkeitsklasse 8 und 115 Nm bei Festigkeitsklasse 10

An die Schubstange dürfen nur zum Anbau geeignete, typgenehmigte Zugkugelnkupplungen oder Zugösen angebaut werden.
Die Montagevorschriften der Kupplungs-/ Zugösenhersteller müssen beachtet werden.

Wartung:

Die Schrauben sind in intervallen von 10000 km, mindestens jedoch halbjährlich auf festen Sitz zu prüfen. Dabei sind dann auch die Lagerstellen über die Schmiernippel zu fetten.

Abweichungen von dieser Anleitung nur mit Zustimmung des Herstellers.

Irrtümer und Änderungen vorbehalten!

Blatt 2/2		Datum	Name
Nummer	Bearb.	20.01.2022	J.Rath
MA-220	Prüfer	20.01.2022	Joachim